PLEASE READ

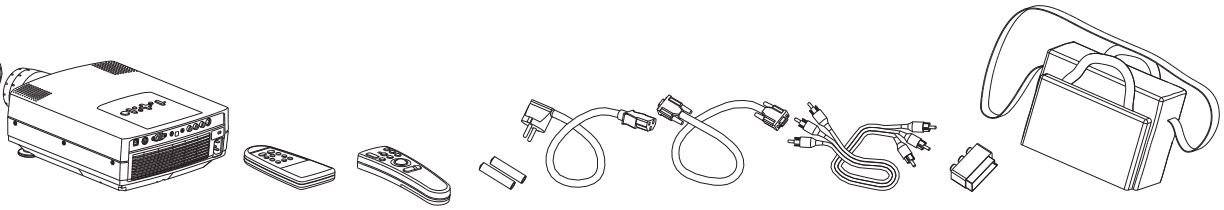
This manual is provided as a free service by Projector.com.

We are in no way responsible for the contents of the manual. We do not guarantee its accuracy and we do not make any claim of copyright. The copyright remains the property of their respective owners.

ABOUT PROJECTOR.COM

Projector.com (http://www.projector.com) is your review and buying guide resource for DLP and LCD video projectors.

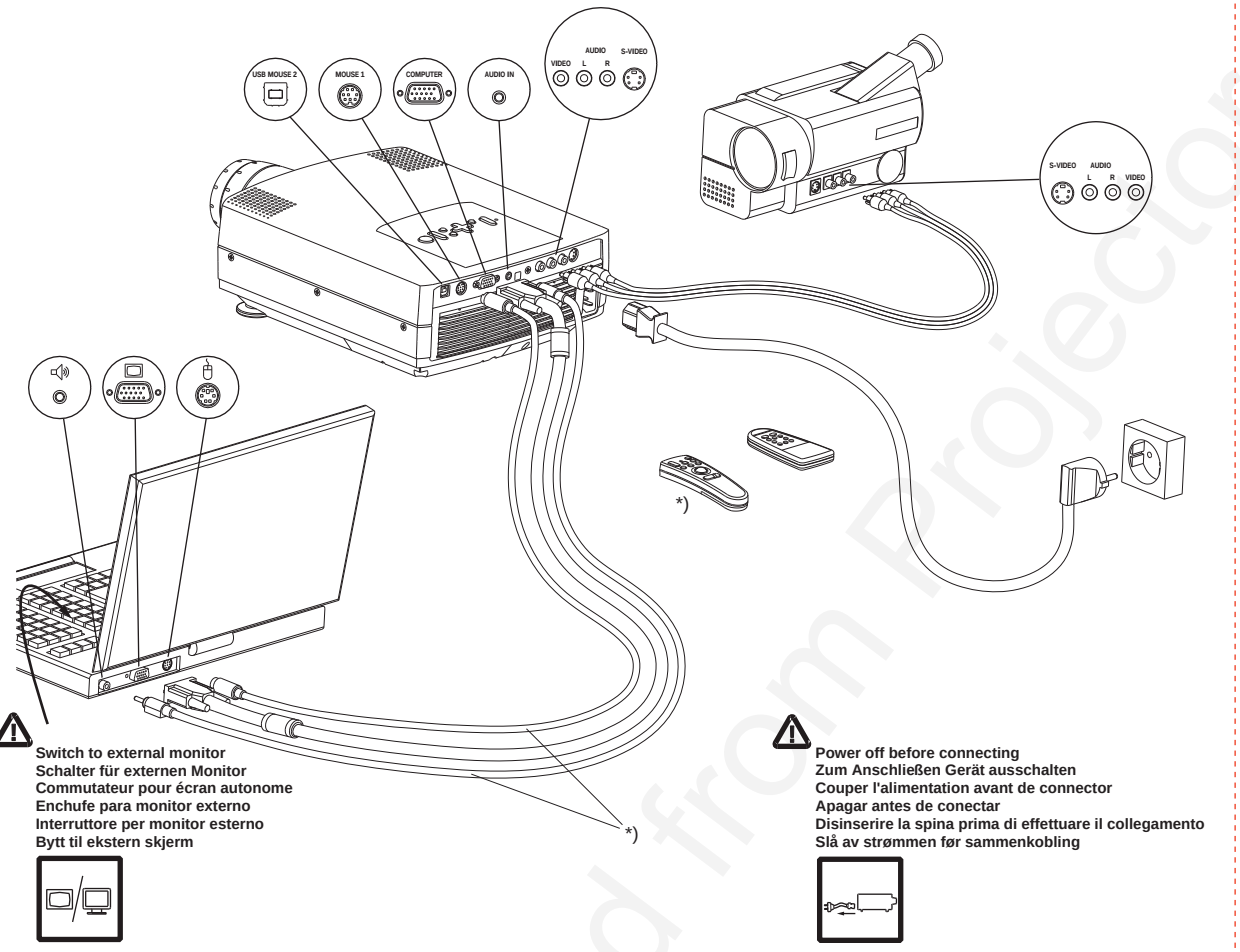
Visit the site to read the latest projector news and reviews, read and comment on projector specifications, download user manuals and much more.



LCD Projector LCD-Projektor Projecteur LCD Proyector LCD Proiettore LCD LCD-projektor	Remote control Fernbedienung Télécommande Control remoto Telecomando Fjernkontroll	Remote control *) Fernbedienung *) Télécommande *) Control remoto *) Telecomando *) Fjernkontroll *)	Batteries Batterien Piles Baterías Pile Batterier	Power cord Netzkabel Cordon d'alimentation Cable de alimentación Cavo alimentazione Strømledning	Computer Cable Computerkabel Câble d'UC Conexión para ordenador Cavo computer Datamaskinkabel	Video Cable Videokabel Câble vidéo Conexión de vídeo Cavo video Videokabel	SCART adapter *) SCART-Anschluß *) Adaptateur audio *) Adaptador de Scanner *) Presa scart *) SCART-adapter *)	Soft Case Soft-Tragetasche Etui souple Funda Valigetta Myk veske

B SETTING UP PROCEDURE

ANSCHLUSS INSTALLATION PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN PROCEDIMENTO DI IMPOSTAZIONE OPPSETT



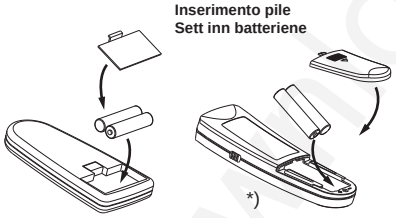
Switch to external monitor
Schalter für externen Monitor
Commutateur pour écran autonome
Enchufe para monitor externo
Interruttore per monitor esterno
Bytt til ekstern skjerm

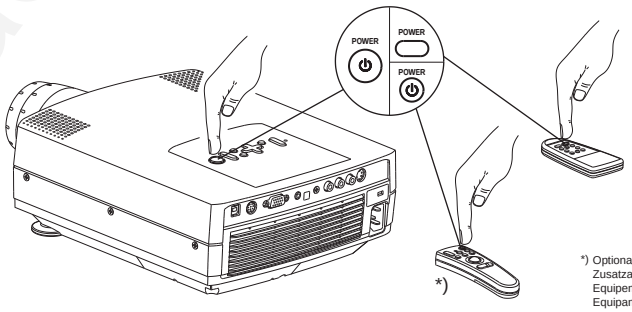
Power off before connecting
Zum Anschließen Gerät ausschalten
Couper l'alimentation avant de connector
Apagar antes de conectar
Disinserire la spina prima di effettuare il collegamento
Slå av strømmen før sammenkobling

C START - STOP

START - STOP MISE EN/HORS SERVICE ENCENDIDO - APAGADO AVVIO - ARRESTO START - STOPP

Install batteries
Batterien einlegen
Mettre des piles en place
Colocar las baterías
Inserimento pile
Sett inn batteriene



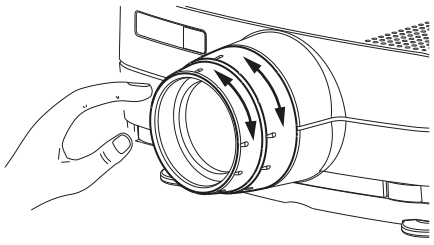


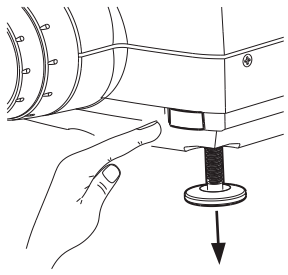
*) Optional equipment
Zusatzausstattung
Equipement optionnel
Equipamiento opcional
Componenti optional
Tilleggsutstyr

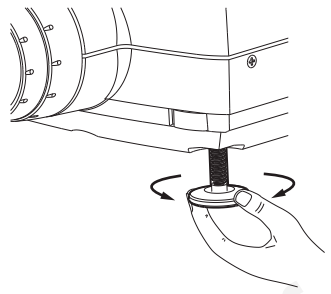
Downloaded from Projector.com

D IMAGE ADJUSTMENT

BILDEINSTELLUNG MISE AU POINT DE L'IMAGE AJUSTE DE LA IMAGEN REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE JUSTERE BILDET

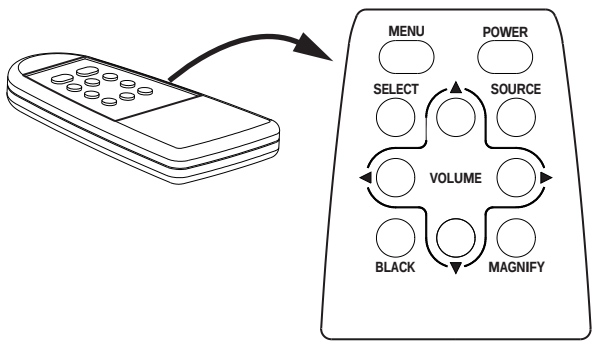


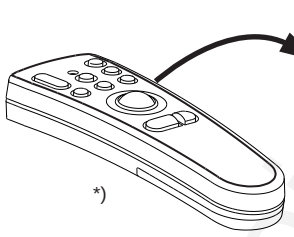




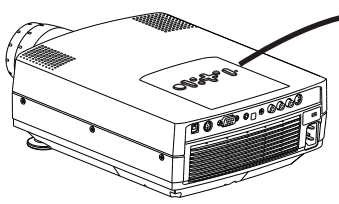
E REMOTE CONTROL & KEYBOARD

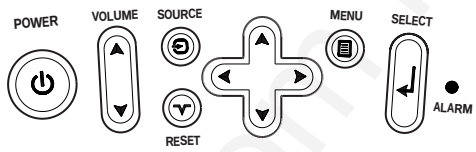
FERNBEDIENUNG UND BEDIENFELD
TELECOMMANDE ET CLAVIER CONTROL REMOTO Y TECLADO TELECOMANDO E TASTIERA FJERNKONTROLL OG TASTATUR





*)

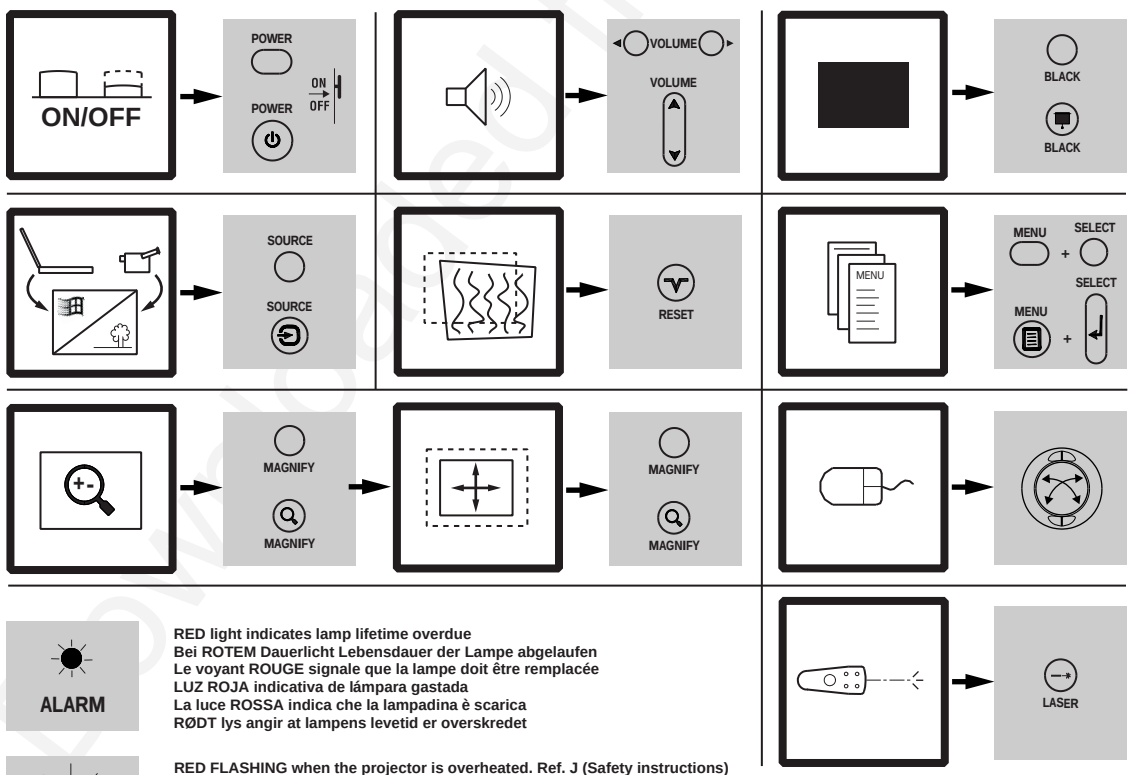


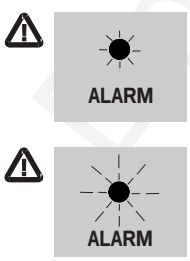


LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

Wavelength 670 nm.
Max. output <1 mW.
EN60825-1, Am. 11.

- Activate by pressing actual key(s).
- Zum Aktivieren jeweilige Taste(n) drücken.
- Activer en pressant la (les) touches correspondante(s).
- Activar pulsando la(s) tecla(s) indicativa(s).
- Attivare premendo il / i tasto / i attivi.
- Aktiver ved å trykke på aktuell(e) tast(er).





RED light indicates lamp lifetime overdue
Bei ROTEM Dauerlicht Lebensdauer der Lampe abgelaufen
Le voyant ROUGE signale que la lampe doit être remplacée
LUZ ROJA indicativa de lámpara gastada
La luce ROSSA indica che la lampadina è scarica
RØDT lys angir at lampens levetid er overskredet

RED FLASHING when the projector is overheated. Ref. J (Safety instructions)
ROTES BLINKLICHT zeigt Überhitzung des Projektors an. Ref. J (Sicherheitshinweise)
Un CLIGNOTEMENT ROUGE signale la surchauffe du projecteur. Ref. J (Instructions de securite)
LUZ ROJA PARPADEANTE cuando el proyector está sobrecalentado. Ref. J (Instrucciones de seguridad)
La luce ROSSA INTERMITTENTE indica che il proiettore si è surriscaldato. Ref. J (Istruzioni sulla sicurezza)
RØDT BLINKENDE når projektoren er overopphetet. Ref. J (Sikkerhetsforskrifter)

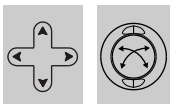
*) Only optional remote control
Nur bei optionaler Fernbedienung
Télécommande optionnelle uniquement
Sólo control remoto opcional
Solo telecomando optional
Kun med ekstra fjernkontroll

F MENU ADJUSTMENTS

MENÜEINSTELLUNGEN OPTIONS DE MENU MENÚ DE AJUSTES IMPOSTAZIONI DAL MENU MENYINNSTILLINGER

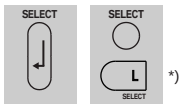
Activate/deactivate by:
Aktivieren/Deaktivieren mit:
Activer et désactiver à l'aide:
Activar/desactivar pulsando:
Attivare/disattivare premendo:
Aktiver/deaktiver med:

Navigate by:
Steuern mit:
Pour naviguer:
Navegar pulsando:
Spostarsi premendo:
Naviger med:

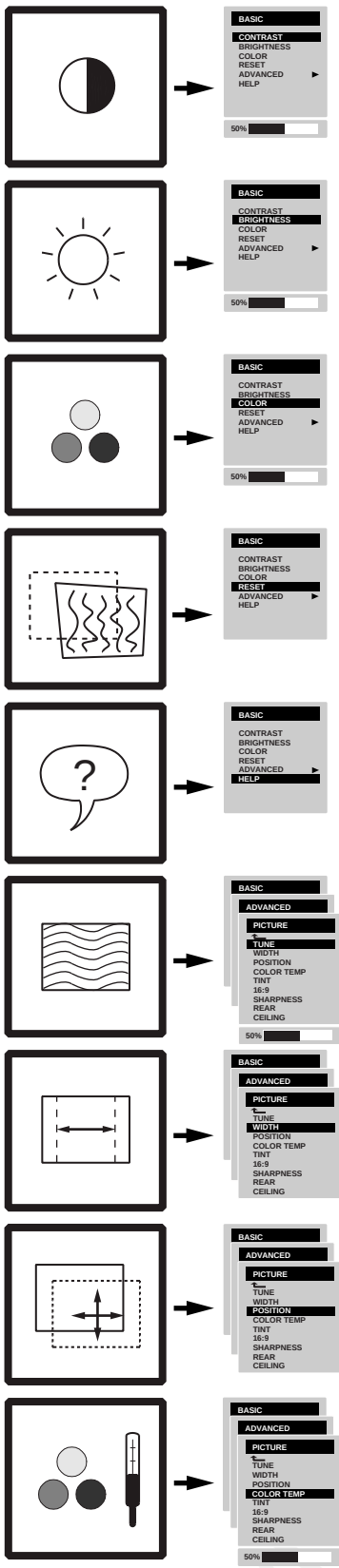


*)

Choose function with:
Funktion wählen mit:
Choisissez la fonction avec:
Seleccionar función con:
Scegliere la funzione con:
Velg funksjon med:



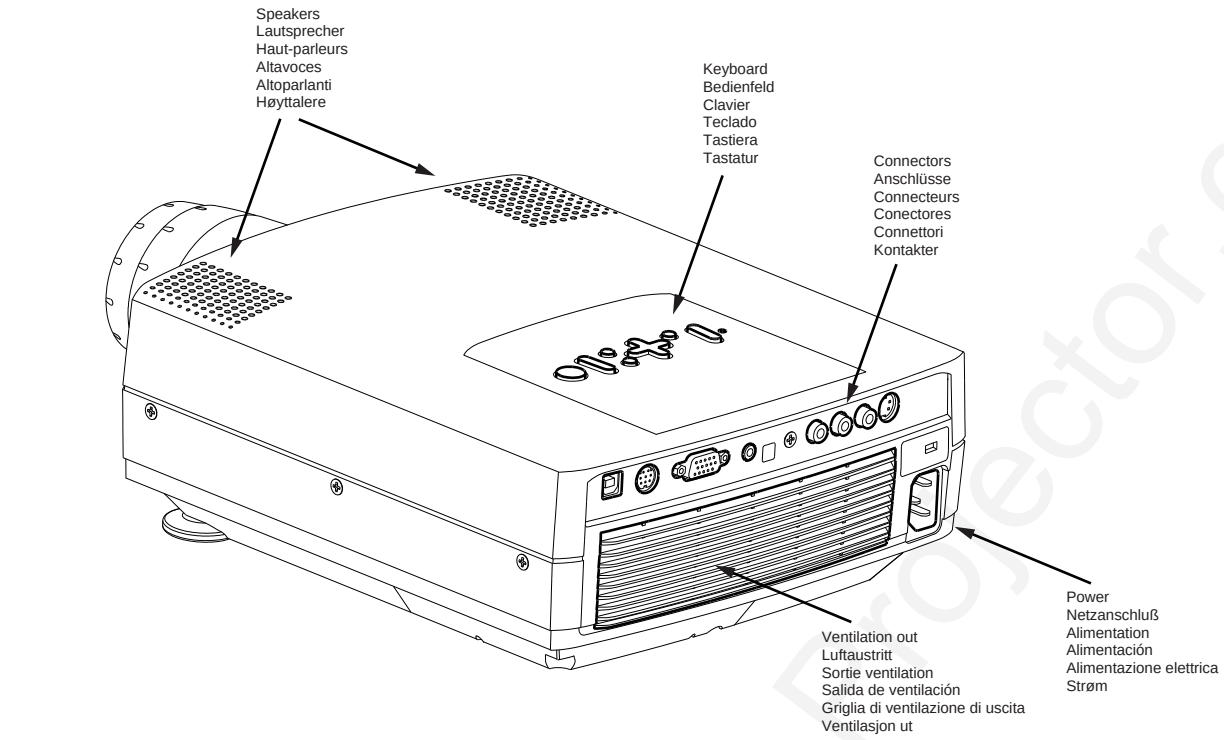
*)

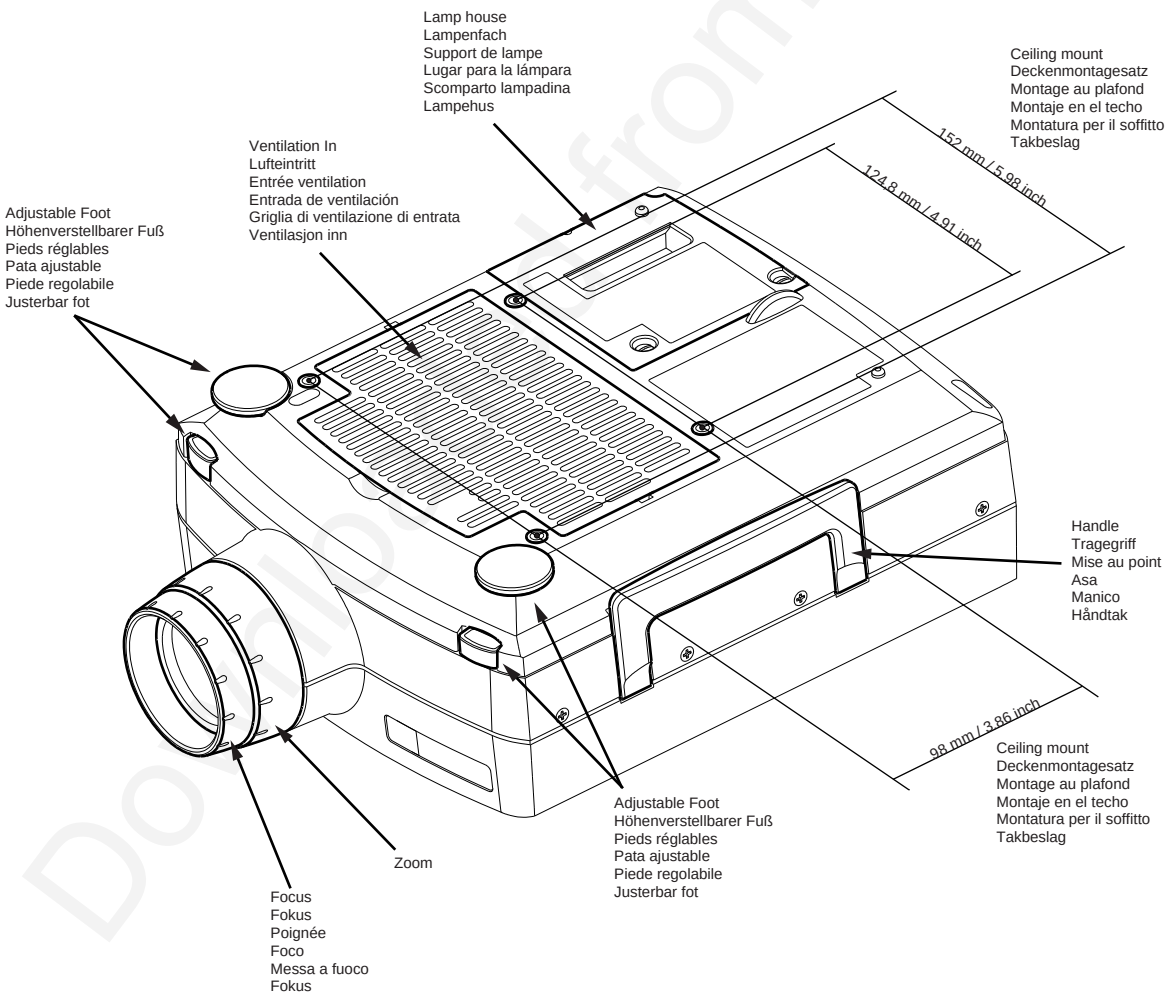


*) Only optional remote control — Sólo control remoto opcional — Nur bei optionaler Fernbedienung — Solo telecomando optional — Télécommande optionnelle uniquement — Kun med ekstra fjernkontroll

www.askproxima.no
MAIN OFFICE: Ask Proxima asa, K. G. Meldahlsvei 9, Postboks1403, N-1602 Fredrikstad, Norway
Tel: +47 69 34 01 55 Fax +47 69 34 06 32. E-mail: firmapost@askproxima.no

Downloaded from projector.com





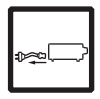
Download from Projector.com

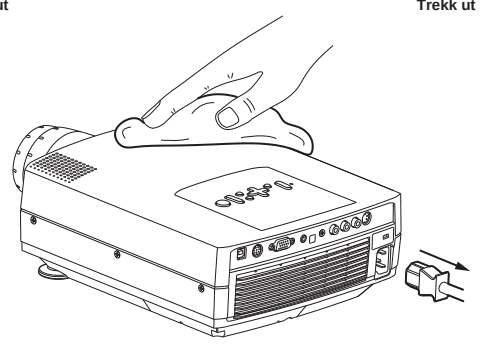
H MAINTENANCE

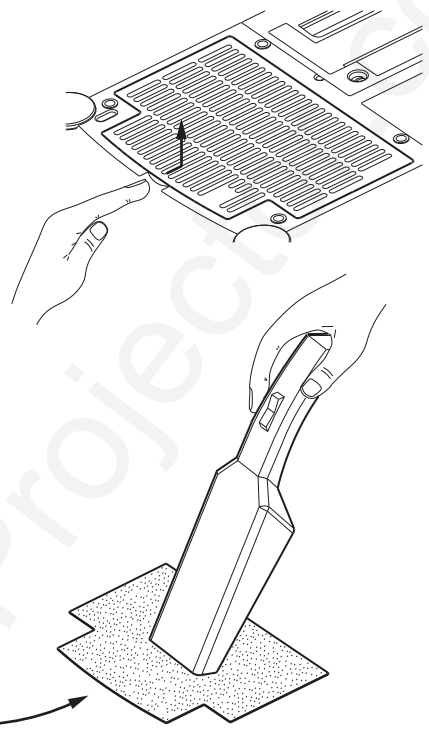
PFLEGE MAINTENANCE LIMPIEZA MANUTENZIONE VEDLIKEHOLD

Damp cloth only
Nur feucht abwischen
Linge humide uniquement
Usar sólo un paño húmedo
Usare solo un panno umido
Kun fuktig klut

Disconnect power
Netzstecker ziehen
Débrancher l'alimentation
Desconectar la alimentación
Disinserire la spina
Trekk ut strømledningen







LAMP REPLACEMENT

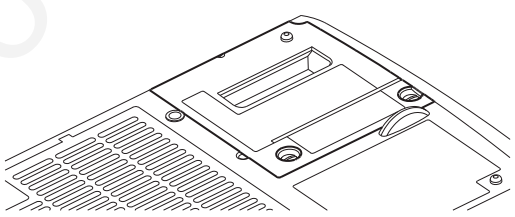
AUSTAUSCH DER LAMPE REMPLACEMENT DE LA LAMPE
SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA SKIFTE LAMPEN

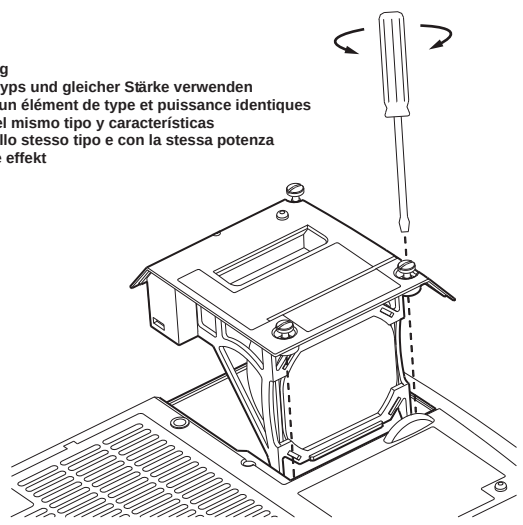
Refer service to qualified personnel only
Reparaturen sind von Fachpersonal durchzuführen
Confier toute intervention à un professionnel qualifié
La asistencia técnica debe realizarse por personal cualificado
Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato
All service må overlates til kvalifisert personell

Disconnect power
Netzstecker ziehen
Débrancher l'alimentation
Desconectar la alimentación
Disinserire la spina
Trekk ut strømledningen

Reset lamp timer
Zähler auf Null setzen
Réinitialiser le compteur de lampe
Poner a cero el temporizador de la lámpara
Azzerare il timer della lampadina
Tilbakestill telleverket for lampen

Change lamp when lifetime expired. Replace expired lamp only with same type and rating
Wechseln Sie die Lampe nach Ablauf ihrer Lebensdauer aus. Nur lampen des gleichen Typs und gleicher Stärke verwenden
Remplacer la lampe à la fin de sa durée de vie nominale. Ne remplacer la lampe que par un élément de type et puissance identiques
Sustituya la lámpara cuando esté gastada. Sustituya la lámpara gastada sólo por otra del mismo tipo y características
Sostituire la lampadina quando è scarica. Fornita esclusivamente con una lampadina dello stesso tipo e con la stessa potenza
Skift lampe når levetiden er overskredet. Bruk kun lampe av samme type og med samme effekt



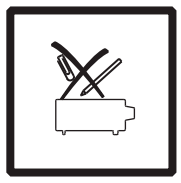


Downloaded from Projectorcentral.com

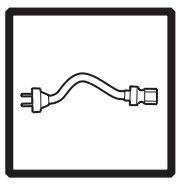
J SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE INSTRUCTIONS DE SECURITE
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA SIKKERHETSFORSKRIFTER

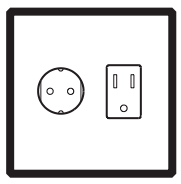
- Read instructions carefully before installation and use
- Vor Verwendung Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen
- Lire attentivement les instructions avant de mettre en service et d'utiliser
- Lea atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso
- Les forskriftene omhyggelig før installering og bruk



- Avoid object and liquid into projector
- Keine Gegenstände und Flüssigkeiten in den Projektor gelangen lassen
- Protéger le projecteur contre toute pénétration d'objets et de liquides
- Evite la entrada de objetos y líquidos dentro del proyector
- Non introdurre né oggetti né liquidi nel proiettore
- Unngå å få gjenstander eller væsker i projektoren

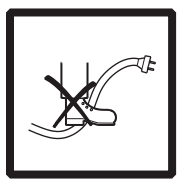


- Use only original cables
- Nur Originalkabel verwenden
- Utiliser exclusivement des câbles d'origine
- Use únicamente cables y conexiones originales
- Usare esclusivamente cavi originali
- Bruk kun originale kabler

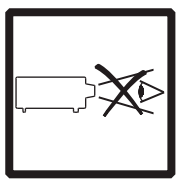


- Connect only with correct grounding and within power specification
- Nur an geerdeten Steckdosen mit angemessener Stromstärke anschließen
- Ne connecter qu'avec une bonne mise à la terre, sur une source électrique conforme à la spécification
- Conectar sólo en enchufes con toma de tierra y la alimentación especificada
- Effettuare i collegamenti esclusivamente con la corretta messa a terra e nel rispetto delle specifiche elettriche
- Tilkobling bare med riktig jording og innenfor spenningsangivelsene

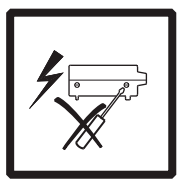
- Expired lamp may explode!
- Abgelaufene Lampen können platzen!
- Une lampe périmée risque de provoquer une explosion!
- Las lámparas gastadas pueden explotar!
- La lampadina scarica puó esplodere!
- Lampen kan eksplodere hvis levetiden er overskredet!



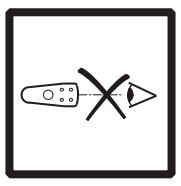
- Protect power cord from damage.
- Netzkabel vor Beschädigung schützen
- Protéger le cordon d'alimentation contre les dommages
- Proteja el cable de alimentación de posibles daños
- Proteggere il cavo di alimentazione elettrica da possibili danni
- Beskytt strømledningen mot skade



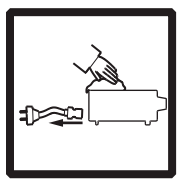
- Do not look into projection lens
- Nicht in die Linse sehen
- Ne pas regarder dans l'optique de projection
- No mire directamente hacia el haz luminoso del proyector
- Non guardare nella lente di proiezione
- Ikke se direkte på projektorlinsen



- Do not open unit. Risk of electric shock. Refer service to qualified personnel only
- Gerät nicht öffnen. Gefahr des Stromschlags. Reparaturen sind von Fachpersonal durchzuführen
- Risque d'électrocution: ne pas ouvrir le coffret. Confier toute intervention à un professionnel qualifié
- No abra el equipo. Existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La asistencia técnica debe realizarse por personal cualificado
- Non aprire l'unità. Pericolo di scosse elettriche. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato
- Enheten må ikke åpnes. Risiko for elektrisk sjokk. All service må overlates til kvalifisert personell

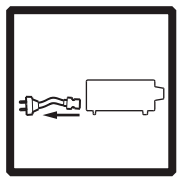


- Do not look into laser beam *)
- Nicht in den Laserstrahl sehen *)
- Ne pas regarder le faisceau laser *)
- No mire directamente hacia el haz luminoso del láser *)
- Non guardare nel raggio laser *)
- Ikke se direkte inn i laserstrålen *)

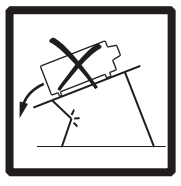


- Disconnect power when cleaning. Always clean dry or damp, never wet
- Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen. Nur trocken oder feucht abwischen, nie naß
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer. Le linge de nettoyage doit être sec ou humide, en aucun cas détrempé
- Desconecte la alimentación antes de limpiarlo. Use un paño seco o ligeramente humedecido, nunca mojado
- Disinserire la spina durante la pulizia. Pulire sempre con un panno asciutto o umido, ma mai bagnato
- Trekk ut strømledningen ved rengjøring. Bruk alltid tørr eller fuktig klut, aldri våt

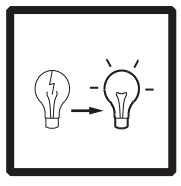
- Avoid all kinds of moisture
- Vor Nässe schützen
- Protéger contre l'humidité
- Evite todo tipo de humedad
- Evitare di bagnare l'unità
- Unngå alle typer fuktighet



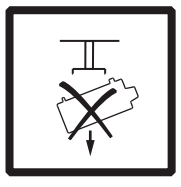
- Disconnect power when not in use for longer periods
- Netzstecker ziehen, wenn längere Zeit außer Betrieb
- Débrancher le cordon d'alimentation en cas d'inutilisation prolongée
- Desconecte la alimentación cuando no vaya a utilizarlo en un periodo de tiempo largo
- Disinserire la spina quando il proiettore non viene usato per periodi di tempo prolungati
- Trekk ut strømledningen når enheten ikke skal brukes på lengre tid



- To avoid personal injury, use on stable, hard surface
- Um Verletzungen zu vermeiden, nur auf stabile, harte Oberfläche stellen
- Poser sur un support stable et rigide afin de prévenir tout risque de dommage corporel
- Pare evitar daños personales coloque el equipo sobre una superficie dura y estable
- Per evitare lesioni personali, collocare il proiettore su una superficie stabile e rigida
- Brukes på stabil, hard overflate for å unngå personskade

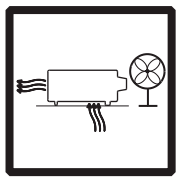


- Replace expired lamp only with same type and rating. Qualified personnel only!
- Nur lampen des gleichen Typs und gleicher Stärke verwenden. Nur durch Fachpersonal!
- Ne remplacer la lampe que par un élément de type et puissance identiques. Personnel qualifié uniquement!
- Sustituya la lámpara gastada sólo por otra del mismo tipo y características. Sólo personal cualificado!
- Sostituire la lampadina fornita esclusivamente con una lampadina dello stesso tipo e con la stessa potenza. Solo personale qualificato!
- Når lampen må skiftes, bruk lampe av samme type og med samme effekt. Må kun utføres av kvalifisert personell!

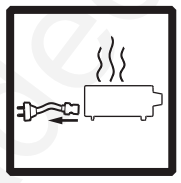


- To avoid personal injury, use only approved ceiling mount.
- Um Verletzungen zu vermeiden, nur autorisierte Deckenaufhängungen verwenden
- Utiliser exclusivement une fixation plafonnière agréée afin de prévenir tout risque de dommage corporel
- Para evitar daños personales, utilice únicamente el dispositivo de montaje en techo homologado
- Per evitare lesioni personali, utilizzare esclusivamente supporti per il montaggio al soffitto approvati
- Bruk kun godkjent beslag for takmontasje for å unngå personskade

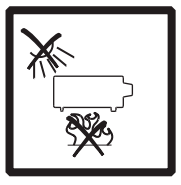
- Return unit for service if broken or otherwise does not work
- Gerät bei Beschädigung oder sonstigen Störungen an Kundendienst einreichen
- Renvoyer au S.A.V. en cas de dommages physiques ou d'anomalie de fonctionnement
- Envíe el equipo al Servicio de Asistencia Técnica si se estropea
- Rendere l'unità al servizio riparazioni nel caso in cui sia rotta o non funzioni correttamente
- Returner enheten for service hvis den er skadet eller ikke virker som den skal



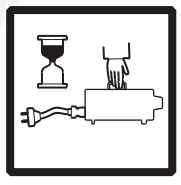
- Ensure free airflow for proper cooling
- Lüftungsschlitze des Gerätes freihalten
- Veiller à ce que le débit d'air soit linéaire afin d'assurer un refroidissement suffisant
- Verifique la libre circulación del aire de ventilación
- Non tappare le griglie di ventilazione per permettere un corretto raffreddamento
- Pass på fri luftgjennomstrømning for tilstrekkelig avkjøling



- Disconnect power if abnormal smell or smoke appears. Return for service
- Bei anomalen Gerüchen oder Rauchbildung Netzstecker ziehen. Kundendienst verständigen
- Si le projecteur dégage une mauvaise odeur ou de la fumée, débrancher le cordon d'alimentation et renvoyer au S.A.V.
- Desconecte la alimentación si aparece humo u olores raros. Envíelo al Servicio de Asistencia Técnica
- Disinserire la spina se si avverte un odore insolito o se fuoriesce fumo dall'unità. Rendere l'inità al servizio riparazioni
- Trekk ut strømledningen hvis du merker unormal lukt eller røyk. Returner enheten for service



- Keep away from heat
- Von Hitze fernhalten
- Tenir éloigné de la chaleur
- Manténgalo alejado de fuentes de calor
- Mantenere lontano da fonti di calore
- Unngå sterk varme



- Leave unit to cool down before moving
- Gerät vor dem Abtransport abkühlen lassen
- Laisser le projecteur refroidir avant le transport
- Deje enfriar el equipo antes de moverlo
- Fare raffreddare l'unità prima di trasportarla
- La enheten kjøle seg ned før den flyttes

*) - Only optional remote control - Nur bei optionaler Fernbedienung - Télécommande optionnelle uniquement - Sólo control remoto opcional - Solo telecomando optional - Kun med ekstra fjernkontroll

www.askproxima.no
MAIN OFFICE: Ask Proxima asa, K. G. Meldahlsvei 9, Postboks1403, N-1602 Fredrikstad, Norway
Tel: +47 69 34 01 55 Fax +47 69 34 06 32. E-mail: firmapost@askproxima.no

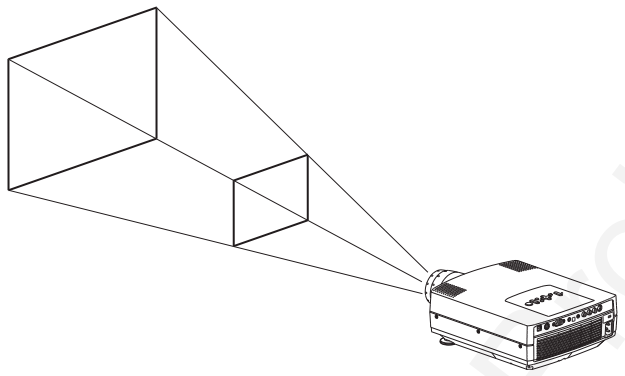
Download from Projector.com

⚠ Subject to change | Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications | Sujetos a posibles cambios | Soggetti a modifica | Kan endres

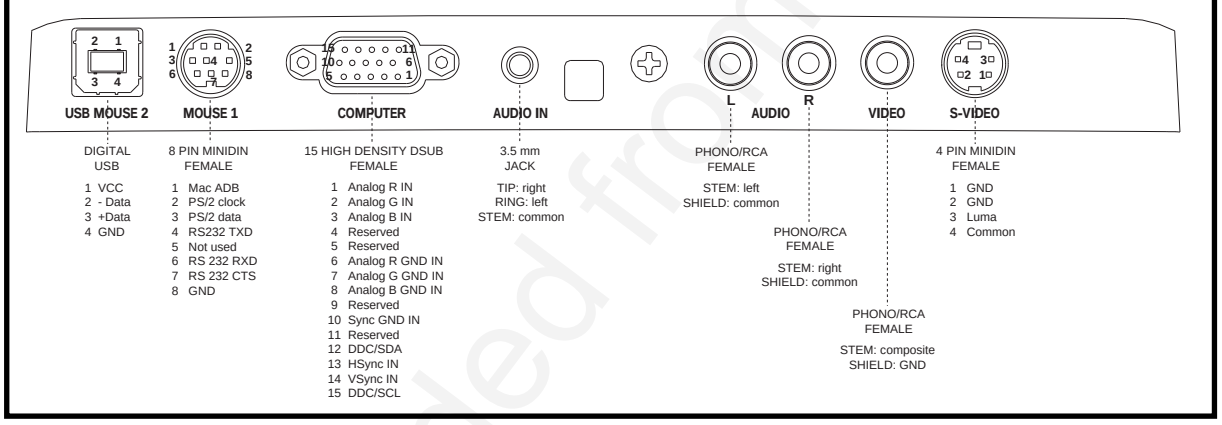
GENERAL CONDITIONS	ALLGEMEINE DATEN	ENVIRONNEMENT	CONDICIONES GENERALES	CONDIZIONI GENERALI	GENERELLE KRAV	
Storage temperature, sea level	Lagertemperatur, Meeresspiegel	Température de stockage au niveau de la mer	Temperatura de almacenamiento, a nivel del mar	Temperatura di conservazione, a livello del mare	Temperatur ved lagring, havflaten	– 60 °C – 140 F
Storage humidity, non-condensing	Lagerfeuchtigkeit, nicht kondensierend	Humidité de stockage, sans condensation	Humedad relativa de almacenamiento sin condensación	Umidità di conservazione, senza condensa	Fuktighet ved lagring, ikke-kondenserende	– 90 % RH
Operating temperature ambient, sea level	Raumtemperatur für Betrieb, Meeresspiegel	Température ambiante de fonctionnement au niveau de la mer	Temperatura ambiente de funcionamiento, a nivel del mar	Temperatura di funzionamento ambiente, a livello del mare	Romtemperatur ved bruk, havflaten	– 35 °C – 95 F
Operating humidity	Betriebsfeuchtigkeit	Humidité de fonctionnement	Humedad relativa de funcionamiento	Umidità di funzionamento	Fuktighet ved bruk	– 80 % RH

PROJECTOR UNIT	PROJEKTOR/ GERÄT	PROJECTEUR	PROYECTOR	UNITÀ DEL PROIETTORE	PROJEKTOR-ENHETEN	
Dimensions (HxWxL)	Maße (HxBxL)	Encombrement (HxPxL)	Dimensiones (Alto x Ancho x Largo)	Dimensioni (Alt. x Largh. x Lungh.)	Størrelse (HxBxL)	
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Peso	Vekt	
Projection lens	Linse	Objectif de projection	Lente de proyección	Lente di proiezione	Projeksjonslinse	
Projection distance	Projektionsabstand	Distance de projection	Distancia de proyección	Distanza di proiezione	Projeksjons-avstand	
Keystone correction	Trapezentzerrung	Compensation de distorsion trapézoïdale	Corrección de la clave	Correzione della deformazione	Keystone-korreksjon	
Projection lamp	Projektionslampe	Lampe de projection	Lámpara para proyección	Lampadina di proiezione	Projeksjonslampe	
Lamp life	Lebensdauer Lampe	Longévité de la lampe	Vida útil de la lámpara	Durata della lampadina	Lampens levetid	
Light output	Lichtleistung	Puissance déclairement	Potencia luminosa	Erogazione luminosa	Lysstrøm	
Light valve	Lichtverstärker-Röhre	Valeur lumineuse	Diafragma	Rele ottico	Lysrør	polysilicon
Colors	Farben	Couleurs	Colores	Colori	Farger	
Contrast	Kontrast	Contraste	Contraste	Contrasto	Kontrast	
Pixels	Auflösung	Résolution	Pixels	Pixel	Piksler	
Max pixel defects	Max. Pixeldefekte	Fréquence vidéo	Máximo número de pixels deffectuosos	Difetti pixel max.	Maks. defekte piksler	
Video frequency	Videofrequenz	Entrée ordinateur	Frecuencia de vídeo	Frequenza video	Videofrekvens	
Horizontal sync.	Horizontalfrequenz	Sync. horizontale	Sinc. horizontal	Sinc. orizz.	Horisontal synk.	
Vertical sync.	Vertikalfrequenz	Sync. verticale	Sinc. vertical	Sink. vert.	Vertikal synk.	
Computer input	Computereingang	Entrée ordinateur	Entrada de señal del ordenator	Ingresso computer	Datamaskin-inngang	
Audio input	Audioeingang	Entrée audio	Entrada de audio	Ingresso audio	Lydinngang	
Speakers	Lautsprecher	Haut-parleurs	Altavoces	Altoparlanti	Høyttalere	
Conformance	Prüfzeichen	Conformité	Homologación	Conformità	Oppfyller kravene til	
Power supply	Netzteil	Alimentation électrique	Suministro de corriente	Alimentazione elettrica	Strømforsyning	
Computer compatibility resized to native pixel resolution	Computer-kompatibilität. Resizing auf Originalauflösung (Pixel)	Compatibilité ordinateur au redimensionnement de la résolution d'origine (pixels)	Compatibilidad del ordenador ajustada a la resolución pixels. Resolución en pixels	Compatibilità computer (riclassificata in base alla risoluzione pixel originaria)	Datamaskin-kompatibilitet, størrelse endret til naturlig pikseloppløsning	
Video compatibility	Videokompatibilität	Compatibilité vidéo	Compatibilidad de vídeo	Compatibilità video	Video-kompatibilitet	combination N, M. NTSC M, N, 4.43, Japan. SECAM 768x576

PROJECTION DISTANCES	PROJEKTIONS-ABSTÄNDE	DISTANCES DE PROJECTION	DISTANCIAS DE PROYECCIÓN	DISTANZE DI PROIEZIONE	PROJEKSJONS-AVSTANDER	
WIDE Distance Diagonal Width Height	**WEITWINKEL** Entfernung Diagonale Breite Höhe	**GRAND ANGULAIRE** Distancia Diagonal Largeur Hauteur	**GRAN ANGULAR** Distance Diagonale Ancho Alto	**GRANDANGOLO** Distanza Diagonale Larghezza Altezza	**VIDVINKEL** Avstand Diagonal Bredde Høyde	
TELE Distance Diagonal Width Height	**TELEOBJEKTIV** Entfernung Diagonale Breite Höhe	**TELEOBJECTIF** Distancia Diagonal Largeur Hauteur	**TELEOBJETIVO** Distancia Diagonal Ancho Alto	**TELEOBIETTIVO** Distanza Diagonale Larghezza Altezza	**TELE** Avstand Diagonal Bredde Høyde	
Variation of +/- 10%.	Abweichung von +/- 10%	Variation de +/- 10%	Variazione di +/- 10%	Variación de +/- 10%	Variasjon på +/- 10%	



CONNECTORS	ANSCHLÜSSE	CONNECTEURS	CONECTORES	CONNETORI	KONTAKTER	



L FCC STATEMENT

ing device, pursuant to Subpart J of Part 15 of FCC rules. Only peripherals (computer input/output devices, terminals, printers, etc.) certified to comply with the Class A limits may be attached to a computer that complies with Class A limits. When connecting to a peripheral device, a shielded input/output cable is required to ensure compliance with FCC rules. The shielded cable that must be used is supplied with the equipment. Operation with non-certified peripherals or non-shielded cables is likely to result in interference to radio and TV reception.

, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio and television reception. It has been tested and found to comply with the limits for a Class A computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of the FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a commercial environment. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Relocate the projector with respect to the receiver.
- Plug the equipment to a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.
- Fasten cables using mounting screws to ensure adequate EMI control.

nications Commission (FCC): "How to identify and resolve radio and TV interference problems", available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

Downloaded from Projector.com

PLEASE READ

This manual is provided as a free service by Projector.com.

We are in no way responsible for the contents of the manual. We do not guarantee its accuracy and we do not make any claim of copyright. The copyright remains the property of their respective owners.

ABOUT PROJECTOR.COM

Projector.com (http://www.projector.com) is your review and buying guide resource for DLP and LCD video projectors.

Visit the site to read the latest projector news and reviews, read and comment on projector specifications, download user manuals and much more.